

《公司 (表格) 規例》
(第 32 章，附屬法例 B)
Companies (Forms) Regulations
(Cap. 32 sub. leg. B)

版本日期
Version date
 11.4.2019

經核證文本
Verified Copy

(《法例發布條例》(第 614 章) 第 5 條)
 (Legislation Publication Ordinance (Cap. 614), section 5)

如某內頁的頁底標明：

- “經核證文本”；及
 - 以下列表顯示的該頁的最後更新日期，
- 該頁所載條文即視作於上述“版本日期”的正確版本。

此文本所載條文，如並非正在實施，會有附註作說明。

A provision is presumed to be correctly stated as at the above version date if it is on a page marked at the bottom with:

- the words “Verified Copy”; and
- the last updated date shown in this table for the page.

Any provision included in this copy that is not in force is marked accordingly.

條文 Provision	頁數 Page number	最後更新日期 Last updated date
主體 Main	1—4	11.4.2019
附表 Schedule	S-1—S-2	30.6.1997

尚未實施的條文 / 修訂 ——

尚未實施的條文及修訂的資料，可於「電子版香港法例」(<http://www.elegislation.gov.hk>) 閱覽。

Provisions / Amendments not yet in operation ——

Please see Hong Kong e-Legislation (<http://www.elegislation.gov.hk>) for information of provisions and amendments not yet in operation.

制定史

本為 1933 年第 624 號政府公告 —— 1961 年 A34 號政府公告，1961 年 A58 號政府公告，1966 年第 79 號法律公告，1975 年第 240 號法律公告，1975 年第 92 號，1979 年第 298 號法律公告，1980 年第 115 號法律公告，1984 年第 168 號法律公告，1984 年編正版，1985 年第 107 號法律公告，1991 年第 352 號法律公告，1993 年第 230 號法律公告，1994 年第 59 號法律公告，1995 年第 (C)52 號法律公告 (中文真確本)，1995 年第 322 號法律公告，1995 年第 375 號法律公告，1996 年第 235 號法律公告，1997 年第 3 號，2004 年第 30 號，2005 年第 10 號，2012 年第 28 號，2019 年第 1 號編輯修訂紀錄

Enactment History

Originally G.N. 624 of 1933 — G.N.A. 34 of 1961, G.N.A. 58 of 1961, L.N. 79 of 1966, L.N. 240 of 1975, 92 of 1975, L.N. 298 of 1979, L.N. 115 of 1980, L.N. 168 of 1984, R. Ed. 1984, L.N. 107 of 1985, L.N. 352 of 1991, L.N. 230 of 1993, L.N. 59 of 1994, L.N. (C) 52 of 1995 (Chinese authentic version), L.N. 322 of 1995, L.N. 375 of 1995, L.N. 235 of 1996, 3 of 1997, 30 of 2004, 10 of 2005, 28 of 2012, E.R. 1 of 2019

《公司 (表格) 規例》
(第 32 章，附屬法例 B)
目錄

條次	頁次
1-5. (廢除)	1
5A. (廢除)	1
6. 譯本	1
7-8. (廢除)	3
附表 (廢除)	S-1

Companies (Forms) Regulations
(Cap. 32 sub. leg. B)
Contents

Regulation	Page
1-5. (Repealed)	2
5A. (Repealed)	2
6. Translations	2
7-8. (Repealed)	4
Schedule (Repealed)	S-2

《公司(表格)規例》

(第 32 章第 2 條)

[1933 年 10 月 1 日]

(格式變更——2019 年第 1 號編輯修訂紀錄)

1. (由 1994 年第 59 號法律公告廢除)
2. (由 1997 年第 3 號第 65 條廢除)
3. (由 2012 年第 28 號第 912 及 920 條廢除)
4. (由 2004 年第 30 號第 3 條廢除)
5. (由 2012 年第 28 號第 912 及 920 條廢除)
- 5A. (由 2004 年第 30 號第 3 條廢除)
6. **譯本**
 - (1) 如——
 - (a) 製備某份文件的譯本的人核證該譯本為正確的譯本；及
 - (b) 第 (2) 款提述的人相信並核證製備該份譯本的人有資格將該份文件翻譯為中文或英文(視屬何情況而定)，該譯本即須當作就本條例而言按訂明方式核證的譯本。
 - (2) 下述的人可根據第 (1)(b) 款作出核證——
 - (a) 如有關譯本是在香港以外的地方製備的——
 - (i) 在該地方執業的公證人；
 - (ii) 在該地方執業的律師；

Companies (Forms) Regulations

(Cap. 32, section 2)

[1 October 1933]

(Format changes—E.R. 1 of 2019)

1. (Repealed L.N. 59 of 1994)
2. (Repealed 3 of 1997 s. 65)
3. (Repealed 28 of 2012 ss. 912 & 920)
4. (Repealed 30 of 2004 s. 3)
5. (Repealed 28 of 2012 ss. 912 & 920)
- 5A. (Repealed 30 of 2004 s. 3)
6. **Translations**
 - (1) A translation of a document shall be deemed to be a certified translation in the prescribed manner for the purposes of the Ordinance if—
 - (a) it is certified by the person making the translation to be a correct translation; and
 - (b) the person making the translation is believed to be a person who is competent in translating a document into the English or Chinese language, as the case may be, by and is so certified by a person referred to in subparagraph (2).
 - (2) A person may make a certification under subparagraph (1)(b) if he is—

- (iii) 在該地方執業的專業會計師；
 - (iv) 獲該地方的法律妥為授權核證作任何司法或其他法律用途的文件的法院人員；
 - (v) 在該地方的領事人員；
 - (vi) 在該地方執業的專業公司秘書；或
 - (vii) 處長可指明的任何其他人士；或
 - (b) 如有關譯本是在香港製備的——
 - (i) 在香港執業的公證人；
 - (ii) 在香港執業的律師；
 - (iii) 《專業會計師條例》(第 50 章)第 2 條所指的執業會計師；(2005 年第 10 號第 226 條)
 - (iv) 在香港的領事人員；或
 - (v) 在香港執業的專業公司秘書。
- (2004 年第 30 號第 3 條)*

7-8. (由 2012 年第 28 號第 912 及 920 條廢除)

- (a) where the translation is made in a place outside Hong Kong—
 - (i) a notary public practising in that place;
 - (ii) a lawyer practising in that place;
 - (iii) a professional accountant practising in that place;
 - (iv) an officer of a court of law duly authorized by the law of that place to certify documents for any judicial or other legal purpose;
 - (v) a consular officer in that place;
 - (vi) a professional company secretary practising in that place; or
 - (vii) such other person as may be specified by the Registrar; or
- (b) where the translation is made in Hong Kong—
 - (i) a notary public practising in Hong Kong;
 - (ii) a solicitor practising in Hong Kong;
 - (iii) a certified public accountant (practising) within the meaning of section 2 of the Professional Accountants Ordinance (Cap. 50); (10 of 2005 s. 226)
 - (iv) a consular officer in Hong Kong; or
 - (v) a professional company secretary practising in Hong Kong.

(30 of 2004 s. 3)

7-8. (Repealed 28 of 2012 ss. 912 & 920)

S-1
第 32B 章

附表

Schedule

S-2
Cap. 32B

附表內表格一覽表

(由 1997 年第 3 號第 67 條廢除)

附表

(由 1997 年第 3 號第 67 條廢除)

List of Forms in the Schedule

(Repealed 3 of 1997 s. 67)

Schedule

(Repealed 3 of 1997 s. 67)